



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 26. tammikuuta 2021
(OR. en)

5035/21

Toimielinten välinen asia:
2020/0348 (NLE)

VISA 3
COAFR 6
MIGR 3

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia:	Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välinen sopimus Kap Verden tasavallan ja Euroopan unionin kansalaisille lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien myöntämisen helpottamisesta tehdyn Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen sopimuksen muuttamisesta
-------	--

EUROOPAN UNIONIN
JA KAP VERDEN TASAVALLAN VÄLINEN
SOPIMUS
KAP VERDEN TASAVALLAN JA EUROOPAN UNIONIN KANSALAISILLE
LYHYTAIKAISTA OLESKELUA VARTEN MYÖNNETTÄVIEN VIISUMIEN
MYÖNTÄMISEN HELPOTTAMISESTA TEHDYN
EUROOPAN UNIONIN
JA KAP VERDEN TASAVALLAN VÄLISEN
SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

ja

KAP VERDEN TASAVALTA, jäljempänä 'Kap Verde',

jäljempänä yhdessä 'osapuolet',

PALAUTTAVAT MIELIIN Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen¹ sellaisena kuin se on tarkistettuna 25 päivänä kesäkuuta 2005 ja 22 päivänä kesäkuuta 2010 sekä Euroopan unionin neuvoston 20 päivänä marraskuuta 2007 hyväksymän unionin ja Kap Verden välisen erityiskumppanuuden,

OTTAVAT HUOMIOON unionin ja Kap Verden välisestä liikkuvuuskumppanuudesta 5 päivänä kesäkuuta 2008 annetun yhteisen julistuksen, jonka mukaan osapuolet pyrkivät käynnistämään vuoropuhelun lyhytaikaisiin viisumeihin liittyvistä asioista tiettyjen ihmisryhmien liikkuvuuden helpottamiseksi,

¹ EYVL L 317, 15.12.2000, p. 3.

OTTAVAT HUOMIOON Kap Verden tasavallan ja Euroopan unionin kansalaisille lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien myöntämisen helpottamisesta tehdyn Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen sopimuksen¹, jäljempänä 'sopimus', joka tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 2014,

OTTAVAT HUOMIOON luvottomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamisesta tehdyn Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen sopimuksen², joka tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 2014,

PITÄVÄT MIELESSÄ, että Kap Verden lainsäädännön nojalla unionin kansalaiset on 2 päivästä tammikuuta 2019 vapautettu viisumipakosta heidän matkustaessaan Kap Verdeen jaksoksi, joka kestää enintään 30 päivää,

TOTEAVAT, että jos Kap Verde ottaa uudelleen käyttöön kansalaisia tai tiettyjä unionin kansalaisryhmiä koskevia viisumipakkoja sellaisia oleskeluja varten, joiden on tarkoitus kestää enintään 30 päivää, kyseisiin unionin kansalaisiin olisi vastavuoroisuuden perusteella sovellettava automaattisesti vähintään samanlaisia helpotuksia kuin tämän sopimuksen nojalla on myönnetty Kap Verden kansalaisille,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1155³ voimaantulon,

¹ EUVL L 282, 24.10.2013, s. 3.

² EUVL L 282, 24.10.2013, s. 15.

³ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1155, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 810/2009 (viisumisäännöstö) muuttamisesta (EUVL L 188, 12.7.2019, s. 25).

HALUAVAT edistää kansojensa välistä yhteydenpitoa, joka on taloudellisten, humanitaaristen, kulttuuristen, tieteellisten ja muiden siteiden vakaata kehittymistä varmistava tärkeä tekijä, helpottamalla viisumien myöntämistä kansalaisilleen vastavuoroisuutta noudattaen,

TOTEAVAT, että tämä ei saisi edistää laitonta muuttoliikettä, ja kiinnittävät erityistä huomiota turvallisuuteen ja takaisinottoon,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyn pöytäkirjan ja vahvistavat, että tämän sopimuksen määräyksiä ei sovelleta Irlantiin,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan ja vahvistavat, että tämän sopimuksen määräyksiä ei sovelleta Tanskan kuningaskuntaan,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Muutetaan sopimus seuraavasti:

- 1) Korvataan sopimuksen nimi seuraavasti:

"EUROOPAN UNIONIN JA KAP VERDEN TASAVALLAN VÄLINEN SOPIMUS
LYHYTAIKAISTA OLESKELUA VARTEN MYÖNNETTÄVIEN VIISUMIEN
MYÖNTÄMISEN HELPOTTAMISESTA".

- 2) (Ei koske suomenkielistä toisintoa.)

- 3) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 ARTIKLA

Yleinen lauseke

1. Tässä sopimuksessa määrättyjä viisumien myöntämisen helpottamista koskevia järjestelyjä sovelletaan unionin kansalaisiin ja Kap Verden kansalaisiin vain siltä osin kuin kyseisiä kansalaisia ei ole vapautettu viisumipakosta unionin tai sen jäsenvaltioiden laeilla tai asetuksilla, Kap Verden laeilla tai asetuksilla tai tämän sopimuksen tai muiden kansainvälisten sopimusten määräyksillä.

2. Jos Kap Verde ottaa uudelleen käyttöön unionin kansalaisia tai tiettyjä unionin kansalaisryhmiä koskevan viisumipakon sellaisia oleskeluja varten, joiden on tarkoitus kestää enintään 30 päivää, kyseisiin unionin kansalaisiin sovelletaan vastavuoroisuuden perusteella automaattisesti vähintään samanlaisia helpotuksia kuin tämän sopimuksen nojalla on myönnetty Kap Verden kansalaisille.

3. Kyseisten unionin kansalaisten oleskeluihin, joiden on tarkoitus kestää yli 30 päivää mutta enintään 90 päivää, sovelletaan vähintään samanlaisia helpotuksia kuin tämän sopimuksen nojalla on myönnetty Kap Verden kansalaisille.

4. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomiin asioihin sovelletaan Kap Verden kansallista lainsäädäntöä ja jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä tai unionin oikeutta."

4) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) korvataan a alakohta seuraavasti:

"a) 'jäsenvaltiolla' mitä tahansa unionin jäsenvaltiota, lukuun ottamatta Tanskan kuningaskuntaa ja Irlantia;"

b) korvataan e alakohta seuraavasti:

"e) 'laillisesti oleskelevalla henkilöllä' Kap Verden kansalaista, jolla on unionin oikeuden tai kansallisen lainsäädännön nojalla lupa tai oikeus oleskella jonkin jäsenvaltion alueella yli 90 päivää;"

(c) lisätään alakohta seuraavasti:

"f) 'EU:n kulkuluvalla' asiakirjaa, jonka unioni myöntää unionin toimielinten henkilöstöön kuuluville neuvoston asetuksen (EU) N:o 1417/2013* mukaisesti.

* Neuvoston asetukset (EU) N:o 1417/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan unionin myöntämien kulkulupien muodosta (EUVL L 353, 28.12.2013, s. 26)."

5) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 ARTIKLA

Toistuvaisviisumien myöntäminen

1. Jäsenvaltioiden diplomaatti- ja konsuliedustustot myöntävät viisi vuotta voimassa olevia toistuvaisviisumeja seuraaviin ryhmiin kuuluville Kap Verden kansalaisille:

a) kansallisten ja paikallisten hallitusten ja parlamenttien jäsenet sekä perustuslakituomioistuinten, ylimmän tuomioistuimen tai tilintarkastustuomioistuimen jäsenet heidän hoitaessaan tehtäviään, ellei heitä ole vapautettu viisumipakosta tällä sopimuksella;

- b) virallisten valtuuskuntien pysyvät jäsenet, jotka matkustavat johonkin jäsenvaltioon Kap Verdelle osoitetun virallisen kutsun perusteella osallistuakseen kokouksiin, kuulemisiin, neuvotteluihin, vaihto-ohjelmiin tai tapahtumiin, jotka järjestetään hallitustenvälisten järjestöjen aloitteesta;
- c) liikemiehet ja liikeyritysten edustajat, jotka matkustavat säännöllisesti jäsenvaltioihin;
- d) jäsenvaltion alueella laillisesti oleskelevien Kap Verden kansalaisten puoliset, lapset (mukaan lukien adoptiolapset), jotka ovat alle 21-vuotiaita tai huollettavana, ja vanhemmat tai kansalaisuusjäsenvaltiossaan oleskelevien unionin kansalaisten puoliset, lapset (mukaan lukien adoptiolapset), jotka ovat alle 21-vuotiaita tai huollettavana, ja vanhemmat.

Jos on kuitenkin ilmeistä, että tarve matkustaa usein tai säännöllisesti rajoittuu lyhyempään jaksoon, toistuvaisviisumin voimassaolo on rajattava tähän jaksoon, etenkin jos jokin seuraavista on alle viisi vuotta:

- toimikauden kesto, kun kyseessä on ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettu henkilö;
- aseman kesto virallisen valtuuskunnan pysyvänä jäsenenä, kun kyseessä on ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettu henkilö;
- aseman kesto liikemiehenä tai liikeyrityksen edustajana, kun kyseessä on ensimmäisen alakohdan c alakohdassa tarkoitettu henkilö; tai

- jäsenvaltion alueella oleskelevan Kap Verden kansalaisen oleskeluluvan pituus, kun kyseessä on ensimmäisen alakohdan d alakohdassa tarkoitettu henkilö.

2. Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista jäsenvaltioiden diplomaatti- ja konsuliedustustot myöntävät muille hakijoille toistuvaisviisumeja, joiden voimassaoloaika on

- a) yksi vuosi, edellyttäen että hakija on hankkinut edeltävien 18 kuukauden aikana viisumin ja käyttänyt sitä lainmukaisesti;
- b) kaksi vuotta, edellyttäen että hakija on hankkinut edeltävien 30 kuukauden aikana toistuvaisviisumin, jonka voimassaoloaika on yksi vuosi, ja käyttänyt sitä lainmukaisesti;
- c) kolmesta viiteen vuotta, edellyttäen että hakija on hankkinut edeltävien 42 kuukauden aikana toistuvaisviisumin, jonka voimassaoloaika on kaksi vuotta, ja käyttänyt sitä lainmukaisesti.

3. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa määrätään, viisumin voimassaoloaikaa voidaan lyhentää yksittäistapauksissa, jos on perusteltua aihetta epäillä maahantuloedellytysten täyttymistä koko voimassaolon ajan tai jos viisumin voimassaoloaika ylittäisi hakijan matkustusasiakirjan voimassaoloajan.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut henkilöt saavat oleskella jäsenvaltioiden alueella yhteensä enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana."

6) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 ARTIKLA

Viisumi- ja palvelumaksut

1. Viisumihakemusten käsittelymaksu on 75 prosenttia sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti veloitettavasta maksusta.

Edellä mainittua prosenttiosuutta voidaan tarkistaa 12 artiklan 4 kohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista jäsenvaltiot eivät veloita viisumimaksuja seuraaviin ryhmiin kuuluvilta henkilöiltä:

- a) virallisten valtuuskuntien jäsenet, jotka matkustavat johonkin jäsenvaltioon Kap Verdelle osoitetun virallisen kutsun perusteella osallistuakseen kokouksiin, kuulemisiin, neuvotteluihin, virallisiin vaihto-ohjelmiin tai tapahtumiin, jotka järjestetään hallitustenvälisten järjestöjen aloitteesta;
- b) alle 12-vuotiaat lapset;
- c) koululaiset, opiskelijat, jatko-opiskelijat ja heidän saattajinaan toimivat opettajat, jotka matkustavat opinto- tai koulutustarkoituksessa;

- d) tutkijat, jotka matkustavat tieteellisen tutkimustyön vuoksi;
 - e) sellaiset enintään 25-vuotiaat, jotka osallistuvat voittoa tavoittelemattomien järjestöjen järjestämiin seminaareihin, konferensseihin taikka urheilu-, kulttuuri- tai koulutustapahtumiin;
 - f) jäsenvaltion alueella laillisesti oleskelevien Kap Verden kansalaisten puoliset, lapset (mukaan lukien adoptiolapset), jotka ovat alle 21-vuotiaita tai huollettavana, ja vanhemmat tai kansalaisuusjäsenvaltiossaan oleskelevien unionin kansalaisten puoliset, lapset (mukaan lukien adoptiolapset), jotka ovat alle 21-vuotiaita tai huollettavana, ja vanhemmat.
3. Lapsilta, jotka ovat vähintään 12-vuotiaita mutta alle 18-vuotiaita, peritään 50 prosenttia 1 kohdan nojalla sovellettavasta maksusta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan f alakohdan soveltamista.
4. Jos jäsenvaltiot tekevät yhteistyötä ulkopuolisen palveluntarjoajan kanssa, voidaan periä palvelumaksuja. Palvelumaksun on oltava oikeassa suhteessa kustannuksiin, joita ulkopuoliselle palveluntarjoajalle aiheutuu sen suorittaessa tehtäviään, ja se saa olla enintään 30 euroa."

7) Lisätään artikla seuraavasti:

"5 a ARTIKLA

Todistusasiakirjat

1. Seuraaviin ryhmiin kuuluvien Kap Verden kansalaisten osalta matkan tarkoituksen todistamiseen riittävät seuraavat asiakirjat:

- a) kansallisten ja paikallisten hallitusten ja parlamenttien jäsenet sekä perustuslakituomioistuinten, ylimmän tuomioistuimen tai tilintarkastustuomioistuimen jäsenet heidän hoitaessaan tehtäviään, ellei heitä ole vapautettu viisumipakosta tällä sopimuksella: Kap Verden ulkoministeriön verbaalinootti, jossa vahvistetaan, että hakija matkustaa jäsenvaltioon virka-asioissa;
- b) virallisten valtuuskuntien jäsenet, jotka matkustavat johonkin jäsenvaltioon Kap Verdelle osoitetun virallisen kutsun perusteella osallistuakseen kokouksiin, kuulemisiin, neuvotteluihin, vaihto-ohjelmiin tai tapahtumiin, jotka järjestetään hallitustenvälisten järjestöjen aloitteesta: Kap Verden toimivaltaisen viranomaisen kirje, jossa vahvistetaan hakijan kuuluvan valtuuskuntaan, joka matkustaa jäsenvaltion (jäsenvaltioiden) alueelle osallistuakseen kyseiseen tapahtumaan (kyseisiin tapahtumiin), sekä jäljennös vastaanottavan järjestön virallisesta kutsusta tai ilmoittautumisvahvistuksesta;

- c) liikemiehet ja liikeorganisaatioiden edustajat: kohdejäsenvaltiossa sijaitsevan yrityksen tai organisaation esittämä kirjallinen kutsu;
- d) jäsenvaltion alueella laillisesti oleskelevien Kap Verden kansalaisten puoliset, lapset (mukaan lukien adoptiolapset), jotka ovat alle 21-vuotiaita tai huollettavana, ja vanhemmat tai kansalaisuusjäsenvaltiossaan oleskelevien unionin kansalaisten puoliset, lapset (mukaan lukien adoptiolapset), jotka ovat alle 21-vuotiaita tai huollettavana, ja vanhemmat: vastaanottajana toimivan henkilön kirjallinen kutsu;
- e) koululaiset, opiskelijat, jatko-opiskelijat ja heidän saattajinaan toimivat opettajat, jotka matkustavat opiskelu- tai koulutustarkoituksessa, mukaan lukien yliopistolliset tai muut vaihto-ohjelmat (oleskelun kesto enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana): vastaanottajana toimivan koulun, oppilaitoksen tai yliopiston kirjallinen kutsu tai ilmoittautumistodistus tai todistus kursseista, joihin on tarkoitus osallistua;
- f) henkilöt, jotka osallistuvat tieteelliseen tai akateemiseen tutkimukseen ja koulutustapahtumiin, mukaan lukien ammatillinen koulutus (oleskelun kesto enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana): oppilaitoksen antama ilmoittautumistodistus tai vastaanottavan organisaation esittämä kirjallinen kutsu;
- g) jäsenvaltiossa rekisteröityjen voittoa tavoittelemattomien järjestöjen järjestämien seminaarien, konferenssien sekä kulttuuri- tai uskonnollisten tapahtumien osanottajat: vastaanottavan järjestön esittämä kirjallinen kutsu osallistua mainittuun toimintaan;

- h) lääketieteellisistä syistä matkustavat henkilöt ja tarvittavat saattajat: hoitolaitoksen antama virallinen asiakirja, jossa vahvistetaan hoidon tarve kyseisessä laitoksessa, ja todistus riittävästä varoista hoidon maksamiseksi tai todistus hoidon maksamisesta ennakolta sekä tarvittaessa siitä, että hoidettava henkilö tarvitsee saattajan;
- i) kansainvälisten urheilutapahtumien osanottajat ja henkilöt, jotka toimivat näiden saattajina ammattitehtävissä: vastaanottavan organisaation, toimivaltaisten viranomaisten, jäsenvaltion kansallisten urheiluliittojen tai kansallisten olympiakomiteoiden kirjallinen kutsu;
- j) ammattitehtävissä matkustavat toimittajat ja heidän tekniset avustajansa: ammattialajärjestön tai hakijan työnantajan antama todistus tai muu asiakirja, jossa todistetaan, että hakija on ammatiltaan toimittaja ja että matkan tarkoituksena on toimittajan työn tekeminen tai että henkilö on toimittajan mukana ammattitehtävissä matkustava tekninen avustaja.

2. Tätä artiklaa sovellettaessa kirjallisessa kutsukirjeessä tai asiaankuuluvissa virallisissa asiakirjoissa on oltava seuraavat tiedot:

- a) kutsutun henkilön etu- ja sukunimi, syntymäaika, sukupuoli, kansalaisuus, passin numero, matkan ajankohta ja tarkoitus, tarvittavien maahantulosten määrä ja tarvittaessa kutsutun mukana matkustavan puolison ja lasten nimet; ja

- b) jos kutsun esittää luonnollinen henkilö, kutsun esittäjän etu- ja sukunimi, osoite ja tarvittaessa todistus kansallisen lainsäädännön mukaan laillisesta oleskelusta jäsenvaltiossa; tai
- c) jos kutsun esittää oikeushenkilö, yritys tai järjestö, mukaan lukien voittoa tavoittelematon järjestö, joka on sijoittautunut jäsenvaltion (jäsenvaltioiden) alueelle, kutsun esittäjän koko nimi ja osoite, kutsun allekirjoittaneen edustajan nimi ja asema sekä kyseisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukainen kutsun esittäjän rekisteröintinumero; tai
- d) jos asiaankuuluva virallinen asiakirja on viranomaisen antama: kutsun allekirjoittajan nimi ja asema sekä hakijan asema.

3. Hakijat, jotka ovat edeltävien 30 kuukauden aikana hankkineet toistuvaisviisumin, jonka voimassaoloaika on vähintään vuosi, ja käyttäneet sitä lainmukaisesti, on pääsääntöisesti vapautettava vaatimuksesta esittää asiakirjoja majoituksen todistamiseksi tai todistusta majoituksen maksamiseen riittävistä varoista."

8) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

"8 ARTIKLA

Diplomaatti- ja virkapassit

1. Kap Verden kansalaisilta, joilla on Kap Verden myöntämä voimassa oleva diplomaatti- tai virkapassi, ei vaadita viisumia jäsenvaltioiden alueelle tuloa, alueelta poistumista tai alueen kauttakulkua varten.
2. Unionin kansalaisilta, joilla on jonkin jäsenvaltion myöntämä voimassa oleva diplomaatti- tai virkapassi, ja voimassa olevan EU:n kulkuluvan haltijoilta ei vaadita viisumia Kap Verden alueelle tuloa, alueelta poistumista tai alueen kauttakulkua varten.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt voivat oleskella jäsenvaltioiden alueella ja 2 kohdassa tarkoitetut henkilöt Kap Verden alueella enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana."

9) Korvataan 10 artiklan 1 kohta seuraavasti:

- "1. Osapuolet perustavat sopimuksen hallinnointia varten sekakomitean, jäljempänä 'komitea', joka koostuu unionin ja Kap Verden edustajista."

- 10) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

"11 ARTIKLA

Sopimuksen suhde jäsenvaltioiden ja Kap Verden välillä tehtyihin sopimuksiin

Tätä sopimusta sovelletaan sen voimaantulosta alkaen ensisijaisena sellaisten kahden- tai monenvälisten sopimusten tai järjestelyjen määräyksiin nähden, joita on tehty jäsenvaltioiden ja Kap Verden välillä, siltä osin kuin näiden sopimusten tai järjestelyjen määräykset voivat vaikuttaa tämän sopimuksen soveltamisalaan tai muuttaa sitä."

- 11) Korvataan 12 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää koko tämän sopimuksen tai sen osan soveltamisen. Päätös soveltamisen keskeyttämisestä annetaan tiedoksi toiselle osapuolelle viimeistään 48 tuntia ennen päätöksen voimaantuloa. Kun keskeyttämiseen johtaneet syyt lakkaavat olemasta voimassa, soveltamisen keskeyttänyt osapuoli ilmoittaa tästä välittömästi toiselle osapuolelle."

- 12) Korvataan jäsenvaltioista, jotka eivät sovelta täysimääräisesti Schengenin säännöstöä, tehdyssä sopimuksen pöytäkirjassa oleva toinen kohta seuraavasti:

"Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 565/2014/EU* mukaisesti on toteutettu yhdenmukaisia toimenpiteitä, joiden avulla yksinkertaistetaan Schengen-viisumien tai Schengenin oleskelulupien haltijoiden kauttakulkua niiden jäsenvaltioiden alueen kautta tai lyhytaikaista oleskelua niiden jäsenvaltioiden alueella, jotka eivät vielä sovelta Schengenin säännöstöä täysimääräisesti. Päätöksellä N:o 565/2014/EU annetaan Bulgarialle, Kroatialle, Kyprokselle ja Romanianle lupa hyväksyä yksipuolisesti seuraavat asiakirjat kansallisia viisumejaan vastaaviksi niin alueidensa kautta tapahtuvaa kauttakulkua varten kuin sellaisia oleskeluja varten, joiden on tarkoitus kestää enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana:

- kahteen tai useaan maahantuloon oikeuttavat yhtenäiset viisumit lyhytaikaista oleskelua varten;
- Schengenin säännöstöä kaikilta osin soveltavien jäsenvaltioiden myöntämät viisumit pitkäaikaista oleskelua varten ja oleskeluluvat, mukaan lukien Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 810/2009** 25 artiklan 3 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti myönnettyt alueellisesti rajoitetut viisumit; ja

- Bulgarian, Kroatian, Kyproksen ja Romanian myöntämät kansalliset viisumit ja oleskeluluvat.

-
- * Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 565/2014/EU, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, yksinkertaistetun järjestelmän käyttöönotosta henkilötarkastuksissa ulkorajoilla siten, että Bulgaria, Kroatia, Kypros ja Romania hyväksyvät yksipuolisesti tietyt asiakirjat kansallisia viisumejaan vastaaviksi alueidensa läpi tapahtuvaa kauttakulkua varten tai 180 vuorokauden pituista ajanjaksoa kohden enintään 90 vuorokautta kestävää alueellaan oleskelua varten, sekä päätösten N:o 895/2006/EY ja N:o 582/2008/EY kumoamisesta (EUVL L 157, 27.5.2014, s. 23).
 - ** Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö) (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1)."

2 ARTIKLA

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti ja ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.
2. Tämä sopimus tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka kuluessa viimeinen 1 kohdassa määrätty ilmoitus on tehty.

3 ARTIKLA

Tämä sopimus on tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Euroopan unionin puolesta

Kap Verden tasavallan puolesta

Osapuolet hyväksyvät seuraavat yhteiset julistukset, jotka liitetään sopimukseen:

"YHTEINEN JULISTUS

SÄÄNNÖISTÄ, JOTKA KOSKEVAT KAP VERDEN VIISUMIEN
MYÖNTÄMISTÄ UNIONIN KANSALAISILLE YLI 30 PÄIVÄN MUTTA
ENINTÄÄN 90 PÄIVÄN OLESKELUA VARTEN

Kap Verden lainsäädännön mukaan unionin kansalaiset on vapautettu viisumipakosta heidän saapuessaan Kap Verden alueelle ja oleskellessaan siellä enintään 30 päivää. Sellaisia oleskeluja varten, joiden on tarkoitus kestää yli 30 päivää, heidän on hankittava lupa Kap Verden viranomaisilta. Kap Verden tasavallan lain nro 66/VIII/2014, sellaisena kuin se on muutettuna, mukaan unionin kansalaiset voivat hakea ja saada Kap Verden konsulaateista viisumin, joka on voimassa enintään 90 päivää, tai hakea Kap Verden alueella jatkoaikaa oleskeluunsa toimivaltaisilta viranomaisilta.

Sopimuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaan kyseisten unionin kansalaisten oleskeluihin, joiden on tarkoitus kestää yli 30 päivää mutta enintään 90 päivää, sovelletaan vähintään samanlaisia helpotuksia kuin sopimuksen nojalla on myönnetty Kap Verden kansalaisille.

Osapuolet ymmärtävät, että 10 artiklan nojalla perustettu sekakomitea seuraa tämän määräyksen täytäntöönpanoa.

YHTEINEN JULISTUS

SOPIMUKSEN SOVELTAMISEN KESKEYTTÄMISEN SYITÄ KOSKEVASTA SOPIMUKSEN 12 ARTIKLAN 5 KOHDASTA

Kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää koko sopimuksen tai sen osan ja erityisesti 8 artiklan soveltamisen sellaisista syistä kuin yleinen järjestys, kansallisen turvallisuuden tai kansanterveyden suojaaminen, yhteistyön puute takaisinoton alalla tai ihmisoikeus- ja demokratianäkökohdat. Tällaisessa keskeyttämisessä noudatetaan 12 artiklan 5 kohdassa määrättyä menettelyä.

Jos sopimuksen kaikkien tai joidenkin määräysten täytäntöönpano keskeytetään, osapuolet aloittavat 10 artiklalla perustetun komitean puitteissa neuvottelut keskeyttämiseen johtaneiden ongelmien ratkaisemiseksi.

Tämä yhteinen julistus korvaa diplomaatti- ja virkapasseja koskevan yhteisen julistuksen sopimuksen 8 artiklasta.

YHTEINEN JULISTUS MATKUSTUSASIAKIRJOJA KOSKEVASTA YHTEISTYÖSTÄ

Osapuolet sopivat, että 10 artiklalla perustetun sekakomitean olisi sopimuksen täytäntöönpanoa valvoessaan arvioitava osapuolten matkustusasiakirjojen turvallisuustason vaikutusta sopimuksen toimintaan. Tätä varten osapuolet sopivat tiedottavansa toisilleen säännöllisesti

- toteutetuista toimenpiteistä sen välttämiseksi, että samalle ihmiselle myönnetään useita matkustusasiakirjoja;
- toteutetuista toimenpiteistä matkustusasiakirjojen teknisten turvaominaisuuksien kehittämiseksi; ja
- toteutetuista toimenpiteistä, jotka koskevat matkustusasiakirjojen myöntämisen yksilöllisyyden varmistamista.

Kumpikin osapuoli sitoutuu varmistamaan ensisijaisesti diplomaatti- ja virkapassien korkealaatuisen turvallisuuden erityisesti sisällyttämällä niihin biometriset tunnistet. Unionin osalta tämä toteutetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2252/2004¹ mukaisesti. Kap Verden osalta se toteutetaan Kap Verden myöntämien biometristen passien teknisistä eritelmistä, turvallisuudesta ja myöntämisedellytyksistä 17 päivänä maaliskuuta 2014 annetun asetuksen nro 21/2014 mukaisesti.

Tämä yhteinen julistus korvaa yhteisen julistuksen matkustusasiakirjoja koskevasta yhteistyöstä."

¹ Neuvoston asetus (EY) N:o 2252/2004, annettu 13 päivänä joulukuuta 2004, jäsenvaltioiden myöntämien passien ja matkustusasiakirjojen turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevista vaatimuksista (EUVL L 385, 29.12.2004, s. 1).